

P E R S O N A L I A

К 85-ЛЕТИЮ ЗАРЕ АЛИЕВНЫ ЮСУПОВОЙ

16 декабря 2019 г. исполнилось 85 лет Заре Алиевне Юсуповой, известному российскому филологу-курдоведу, доктору филологических наук, одному из старейших востоковедов Академии наук и одному из последних представителей известной во всём мире советской школы курдоведения.

З.А. Юсупова родилась в 1934 г. в г. Тбилиси в семье беженца-езида из Османской империи. После скоропостижной смерти матери 7-летней Заре фактически заменила двум братьям и сестре маму. Окончив школу в 1953 г. с золотой медалью, Заре отправилась в Ленинград. Ещё в старших классах у неё появилась мечта связать свою жизнь с изучением различных вопросов, связанных с историей и языком своего народа. Ленинград являлся основным центром классического востоковедения, в том числе иранистики, в рамках которой тогда изучались курды.

Большую роль в обучении Заре сыграла её любимая школьная учительница, преподававшая русский язык и литературу, заслуженный педагог республики – Вера Ивановна Сементовская. Выпускница Петербургского университета, переехавшая после революции в Грузию, имевшая богатую библиотеку, давала Заре читать книги, много беседовала с ней. Вера Ивановна смогла отстоять свою оценку «отлично»¹, поставленную Заре на выпускном экзамене.

Необходимо учитывать, что в середине 1950-х гг. для курдов, среди которых господствовали патриархальные нравы, отправить дочь в другой город для получения образования было сродни героизму. Заре отправляли в Ленинград всем многонациональным тбилисским двором, собирая ей тёплые вещи для холодной ленинградской зимы.

Как золотая медалистка З. Алиева проходила в ЛГУ лишь собеседование, которое проводил тогдашний декан востфака А.Н. Кононов² в присутствии М.Н. Боголюбова³. После собеседования, включавшего также проверку знания иностранного (французского) языка, А.Н. Кононов объявил о зачислении абитуриентки.

К старшим курсам Заре осталась на кафедре единственной студенткой, которой преподавали выдающиеся ученые-востоковеды – А.Н. Болдырев⁴, М.Н. Боголюбов, А.З. Розенфельд⁵, А.Т. Тагирджанов⁶, Ч.Г. Байбурди⁷.

¹ Отметим, что В.И. Сементовская во время Первой мировой войны являлась сестрой милосердия, была награждена Георгиевской медалью «За храбрость» за самоотверженную работу по оказанию помощи раненым под артиллерийским огнём противника (*Награды Императорской России. 1702–1917*. <http://medalirus.ru/georgievskie-kavalery/prikazy/georgievskie-nagrody-s08.php>).

² Андрей Николаевич Кононов (1906–1986) – выдающийся советский тюрколог-лингвист, в 1949–1972 гг. – заведующий кафедрой тюркской филологии ЛГУ, в 1953–1954 гг. – декан востфака ЛГУ, академик АН СССР (1974).

³ Михаил Николаевич Боголюбов (1918–2010) – доктор филологических наук (1956), действительный член АН СССР (1990; с 1966 г. – член-корреспондент АН СССР), в 1960–1995 – декан востфака, в 1981–1991 гг. заведующий кафедрой иранской филологии.

⁴ Александр Николаевич Болдырев (1909–1993) – доктор филологических наук (1954), профессор ЛГУ (1955), в 1950–1981 гг. – заведующий кафедрой иранской филологии востфака ЛГУ.

⁵ Анна Зиновьевна Розенфельд (1910–1990) – доктор филологических наук (1954), профессор, преподаватель кафедры иранской филологии ЛГУ (СПб.ГУ).

⁶ Абдурахман Тагирович Тагирджанов (1907–1983) – арабист, доктор филологических наук (1969), с 1946 г. преподаватель востфака ЛГУ.

⁷ Чингиз Гулам-Али Байбурди (1925–2012) – в 1952–1995 гг. преподаватель кафедры иранской филологии ЛГУ (СПбГУ), кандидат филологических наук (1963), доцент (1971).

Получив в 1958 г. диплом, Заре Юсупова поступила в аспирантуру Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. В 1959 г. в ЛО ИВ АН СССР по инициативе акад. И.А. Орбели был создан Курдский кабинет, ставший первым и крупнейшим курдоведческим подразделением в мире, в котором работали ведущие курдологи страны К.К. Курдоев, И.И. Цукерман, М.Б. Руденко. После окончания аспирантуры в 1961 г. Заре Юсупова работала младшим научным сотрудником института. В 1965 г. защитила кандидатскую диссертацию «Предлоги и послелоги в южном диалекте курдского языка (сорани)», в 1992 г. – докторскую диссертацию «Курдский диалект горани по литературным памятникам XVIII–XIX вв.». С 1992 г. – ведущий научный сотрудник СПб филиала ИВ РАН (с 2006 г. – ИВР РАН), с 2016 г. – советник ИВР РАН. В разные годы преподавала на востфаке ЛГУ (СПбГУ). Основным направлением научной деятельности З.А. Юсуповой является исследование курдского языка – его литературных и диалектических форм, особенно южнокурдских диалектов, в первую очередь сулеймани, аврамани и горани. Известный российский курдовед О.И. Жигалина работы З.А. Юсуповой в этой области справедливо назвала уникальными [Жигалина, 2013, с. 41], многие работы Юсуповой, без преувеличения, не имеют аналогов. З.А. Юсуповой изучены как грамматика этих диалектов курдского языка, так и обширная поэзия (*диваны*) XVIII–XIX вв., существующая на них. З.А. Юсупова является продолжателем классической петербургской школы востоковедения, основным фокусом которой традиционно являлись историко-медиевистические, филологические и литературоведческие исследования, основанные на фундаментальном изучении источников и рукописей. Ею опубликовано более 100 научных работ, подготовлены к публикации работы классиков курдоведения – К. Курдоева и В. Минорского.

Научные труды З.А. Юсуповой пользуются известностью как в отечественной, так и в зарубежной науке.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

Жигалина О.И. Российское курдоведение как традиционное направление востоковедной науки. *Лазаревские чтения*. Выпуск II. 2013. Отв. ред. О.И. Жигалина. М.: Институт востоковедения РАН, С. 31–42 [Zhigalina O.I. Russian Kurdish studies as a traditional area of Oriental studies. *Lazarevskie chtenija*. Edition II. Ed. By O.I. Zhigalina. Moscow: Institute of Oriental Studies of the RAS. Pp. 31–42 (in Russian)].

ИЗБРАННЫЕ ТРУДЫ З.А. ЮСУПОВОЙ

Курдско-русский словарь (сорани): Ок. 25 000 слов. М.: Рус. яз., 1983. 752 с. (в соавторстве с К.К. Курдоевым).

Сулейманийский диалект курдского языка. М.: «Наука» ГРВЛ, 1985. 144 с.

Энкитические местоимения в структуре предложения (на материале курдского языка). *Страны и народы Ближнего и Среднего Востока. Курдоведение*. XIII. Ереван: Изд. АН Армянской ССР, 1985. С. 228–243.

О диалектном составе курдского языка. *Историко-филологический журнал АН Армении*. Ереван, 1990. № 3(130).

Курдский диалект горани по литературным памятникам XVIII–XIX вв. СПб.: Наука, 1998. 166 с.

Определенность – неопределенность в курдском языке (на материале диалектов горани и аврамани). *Востоковедение. Филологические исследования*. Вып. 21. СПб.: Изд. СПб.ГУ, 1999. С. 105–112.

Курдский диалект аврамани (по материалам «Дивана» Сауди). М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2000. 151 с.

Функции возвратных местоимений в курдском языке. *Востоковедение. Филологические исследования*. 2002. Вып. 22. С. 173–182.

Южнокурдские фольклорные тексты (транскрипции, перевод, примечания). СПб.: Наука, 2004. 274 с.

Конструкции с переходно-прошедшим глаголом в курдском диалекте горани. *Востоковедение. Филологические исследования*. 2004. Вып. 23. С. 90–98.

Посессивная конструкция в курдском языке. *Востоковедение. Филологические исследования*. 2004. Вып. 24. С. 84–94.

«Диван» курдского поэта Маулави: грамматическое описание. ИВ РАН, С.-Петербург. филиал. М.: Вост. лит., 2007. 230 с.

О двух коллекциях курдских рукописей. *Письменные памятники Востока (ППВ)*. 2008. № 1(8). С. 220–222.

К. К. Курдоев и отечественное курдоведение. *Письменные памятники Востока*. 2010. № 1(12). С. 6–7.

«Диван» курдского поэта XVIII века Вали-Девана (на диалекте горани). *Письменные памятники Востока*. 2010. № 1(12). С. 13–40.

Письменные памятники как источник изучения курдского языка: «Диван» Вали-Девана (на диалекте горани). *Письменные памятники Востока*. 2010. № 2(13). С. 105–126.

«Диван» курдского поэта XVIII века Ранджури (транскрипция текста, образцы перевода З.А. Юсуповой). *Письменные памятники Востока*. 2012. № 1(16). С. 38–58.

Письменные памятники как источник изучения курдского языка: «Диван» Ранджури (на диалекте горани). *Письменные памятники Востока*. 2012. № 2(17). С. 96–114.

К истории изучения курдского языка в России и Советском Союзе. *Лазаревские чтения*. Выпуск II. 2013. Отв. ред. О.И. Жигалина. М.: Институт востоковедения РАН. С. 43–55.

К вопросу об этническом и языковом самосознании и самоназвании современных курдов. *Лазаревские чтения*. Выпуск II. 2013. Отв. ред. О.И. Жигалина. М.: Институт востоковедения РАН. С. 139–149.

«Диван» курдского поэта Джафаи (XIX–XX вв.) на диалекте горани. *Письменные памятники Востока*. 2013. № 2(19). С. 18–43.

«Диван» курдского поэта Джафаи (на диалекте горани). Грамматическое описание. *Письменные памятники Востока*. 2014. № 2(21). С. 80–98.

К истории курдской лексикографии: составление и публикация словарей. *Письменные памятники Востока*. 2015. № 2(23). С. 48–58.

К истории изучения лурских диалектов. *Письменные памятники Востока*. 2015. № 1(22). С. 67–74.

К истории изучения езидизма. *Письменные памятники Востока*. 2018. № 2 (33). С. 56–66.

Н.З. МОСАКИ,
Л.М. РАВАНДИ-ФАДАИ

Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность
научный журнал Российской академии наук
(свидетельство о СМИ № 0110166 от 18.01.1994 г.)

Подписано к печати 10.04.2020. Формат 70×100 ¹/₁₆ Уч.-изд. л. 23,1
Тираж 265 экз. Зак. 5/2а. Цена свободная

Учредитель: Российская академия наук
Издатель: Российская академия наук
Исполнитель по контракту № 4У-ЭА-199-18 ООО «Интеграция: Образование и Наука»
105082, г. Москва, Рубцовская наб., д. 3, стр. 1, пом. 1314
Отпечатано в ООО «Институт информационных технологий»